

COMPLIMENTARY COPY · 免費贈閱

# SSTYLE

COTAI STRIP RESORTS 金光大道度假区

WINTER 2016 冬季

600+  
DUTY FREE  
SHOPS  
600+免税商店

NEW YEAR  
JEWELLERY, SHOES,  
BAGS AND MORE  
新年珠宝皮鞋包包.....  
还有更多!

WINTER  
FASHION  
STARTS HERE!  
冬日新姿由此开始





# GUCCI



# VERTU FOR EXTRA ORDINARY PEOPLE



## The new Vertu Aster

Handmade by a single master craftsman, every piece of the Aster has been assembled with utmost precision. Forged from titanium and protected by a sapphire crystal screen, each one is delivered with cutting edge technology and Vertu concierge service. Each Aster is hand-finished in a variety of luxury leathers, making each one as extraordinary as you.

Discover the collection at [vertu.com](http://vertu.com) and visit our boutique

One Central Mall, +853 2322 9808  
Shopper at Venetian, +853 2855 6648  
Wynn Macau, +853 2378 7028

**VERTU**  
HANDMADE IN ENGLAND

# MIKIMOTO

THE ORIGINATOR OF CULTURED PEARLS. SINCE 1893.  
Le mall | Harumi | Three Square | Harvey Nichols Pacific Place | Lane Crawford Canton Road | Sogo | Enquiry: 852-2234 7169  
Shoppes at Viceroy | Enquiry: 853-2982 8148



**SHOP LIST**  
**店舖名單**

[illegible]

**pandora.net**



**Sterling silver charms  
from MOP307**

**PANDORA**  
UNFORGETTABLE MOMENTS

## MY STORY, MY DESIGN

Discover the new Christmas collection and celebrate your special moments. Express your story and create a wish at [pandora.net](http://pandora.net)  
PANDORA. Founded in Denmark in 1982.

SHOP 721, ST MARY'S SQUARE, THE GIGANTI CANAL SHOPPES, THE VENETIAN MACAO | TEL: +853 2882 8092  
GALAXY MACAU SHOP C006, ESTRADA DA BAIJA DE NOSSA SENHORA DA ESPERANCA, SN, COTAI  
EM MACAU, ILHA DE IL. DOMINGOS N°1-G, SAN YU BEE-DO-CHÃO A | TEL: +853 2832 3391



## NEW YEAR, NEW YOU 新的一年新的您

Whether you're in search of a high-impact cocktail dress for a special party or jewels to brighten the new year, we have dedicated this issue to fashion's most show-stopping pieces. When it comes to putting a spin on a party look, few know more tricks of the trade than those big brands showing at DFS Masters of Time gala and exhibition starting December 6th, 2014. Gracing the stands at T Galleria Macau by DFS, will be watch and jewel hits by some of your favourite designers. Located at Shoppes at Four Seasons it's basically a fancy reason to scout the world's most luxurious watches.

If 2015 has come around a little too soon for your liking, then read on. For while our issue focuses on a stylish, beautiful life there's no fast track, but rather simple steps to achieve your goals: from new beauty regimes or products to wardrobe revamps that can lighten your winter mood.

And it's the Year of the Goat, which means it's going to be a pretty exciting 365 days. The goat is the eighth sign in the Chinese calendar - a lucky number that indicates prosperity and peace. So if you can't resist the urge to be 'at peace' with your wardrobe why don't you have a style revamp? Out with the old and in with the new. We hope it all adds up to a very Happy Chinese New Year!

*Kirsten Lock*

Editor 编辑

Follow me on Instagram: @KirstenLock



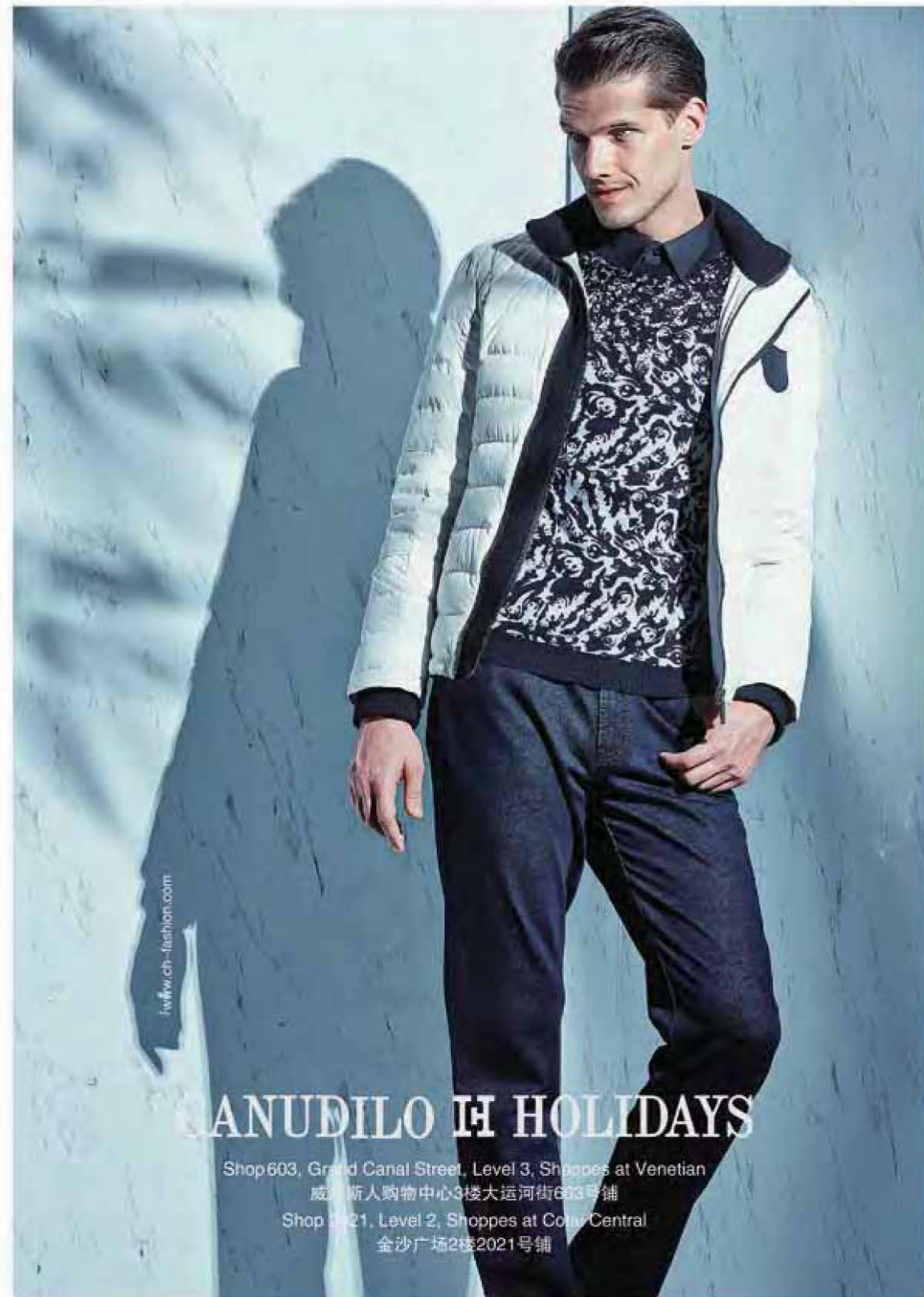
哪管你正在寻找一袭瞩目的酒会小洋装，还是照亮新一年的珠宝，本期S Style是我们特意呈献，为大家找来令人怦然心动的时尚之物。要打扮得令大家在派对上回眸一瞥，少数人会懂得从2014年126日起举行的DFS「时计大师」盛会及展览中取经。于DFS的T Galleria Macau的专柜一瞥，定会找到你心仪的设计师旗下的腕表及珠宝系列。位于四季名店之内，是你从中找寻喜欢的国际时尚品牌奢华时计的最佳理由。

如果发觉2015年让你爱上的美事来得有点快，那么就请继续阅读下去：今期我们会集中介绍如何塑造一个时尚、美丽的人生，当中并没有捷径，而是从简单的步骤逐一实现目标——从崭新的美容产品，到更替衣柜里的新装，都可以减轻你冬日所带来的愁绪。

羊年将至，意味着令人兴奋的365天快要到来。在中国历法上，羊年是一个代表幸运的年头，象徵繁荣与和平。所以，如果你不能抗拒用衣饰令自己心境祥和的冲动，何不来个形象大翻新？希望藉着「去旧迎新」为农历新年带来更多喜悦！



  
COTAI  
STRIP  
RESORTS MACAO



www.ch-fashion.com

**CANUDILO HOLIDAYS**

Shop 603, Grand Canal Street, Level 3, Shoppes at Venetian  
威尼斯人购物中心3楼大运河街603号铺

Shop 221, Level 2, Shoppes at Cotai Central  
金沙广场2楼2021号铺





CHLOÉ AW'14  
2014年秋冬系列

## MOST WANTED

### 今期大热

Dress up your look with these daring desirables by Chloé. Designer Clare Waight Keller described the Chloé woman as “wilder and more mysterious” for AW'14. Many of the season's key pieces – the Clare leather shoulder bag (*below right*), padded leather ankle boots (*centre*) and the Drew small shoulder bag (*left*) – can be found in this legendary line-up. The exotic camouflage and muted tones are the key to understated chic for Winter 2014.

以设计大胆的蔻依饰品为你的打扮加添色彩。

设计师 Clare Waight Keller 形容今冬蔻依女郎会「更狂野、更神秘」。本季不少主要饰品，如 Clare 皮革单肩包（图右）、软垫皮革短靴（图中），以及 Drew 小型单肩包（图左），都尽在这充满传奇色彩的系列中。

迷彩及柔和色调是今季低调别致打扮的关键。



CHLOÉ 露依  
Bag 单肩包



CHLOÉ 露依  
Boot 短靴



CHLOÉ 露依  
Bag 单肩包



# 1 HUGO BOSS 波士

Known for its exceptional outerwear, Hugo Boss is the go-to for perfect pants and jacket combos, especially now that Jason Wu is head womenswear designer. Without a doubt these are precisely perfect career-girl clothes, and the new duplex store means that there's more normcore fashion to choose from.

Shop 1200 - 1201 & Shop 2810 - 2811, Shoppes at Four Seasons

众所周知，波士剪裁流丽的西裤和外套，是上班族的完美组合，尤其是现在由吴季刚担任女装部的总设计师。毫无疑问，这是职业女性的最佳上班衣饰，完美得恰到好处。

四季名店1楼1200-1201铺，2楼2810-2811铺



# 2 JACK WILLS 杰克威尔

Selling a laid-back mix of modern and rakish gear that's cool for the university crowd, Wills' stock of hoodies, broken-in tees and distressed button-downs for guys and girls can be described as downtown New York-meets-the-undone-street-edge-of-London. We particularly love the light party dresses that hit stores in December just in time for New Year celebrations.

Shop 977, Shoppes at Venetian

深受外国大学生欢迎的杰克威尔，男女装连帽衫、「仿旧」T恤及衬衣，集时尚、悠闲和俏皮于一身，仿佛就是纽约下城区遇上英伦旧城街头风格。我们尤其喜欢12月驻店的轻巧派对裙子，正合新年庆祝活动。

威尼斯人购物中心997铺



# 3 SHANGHAI TANG 上海滩

Amid a blaze of chic Chinoiserie and hot colours, Shanghai Tang's direction for autumn is that of high fashion. Laser cutting, pleating and draping combined with traditional ethnic prints and Mao jackets make this one collection not to be missed.

Shop 1203 & 2813, Shoppes at Four Seasons

在一片别致的中国情调和温暖色系之中，今秋上海滩呈现的是一份高级时装的风范。激光切割、打褶、立体裁剪结合传统印花图案和中山装外套，让它成为大家不容错过的时装系列。

四季名店1203及2813铺



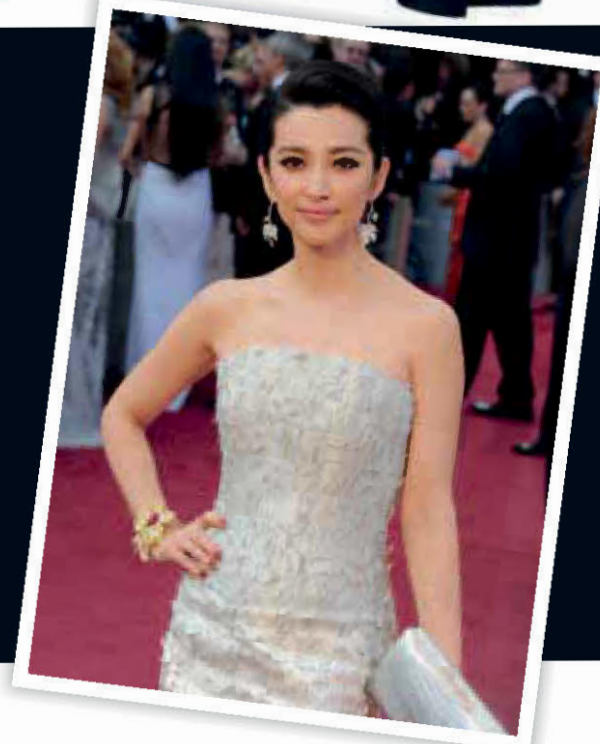
# 4 LANA MARKS 兰娜玛克斯

Lana J. Marks is CEO and designer of the exquisite Lana Marks brand of handbags and accessories that are currently trending worldwide. The brand combines exotic leathers in vivid colours that celebs like Fan Bingbing can't get enough of.

Shop 2849, Shoppes at Four Seasons

Lana J. Marks既是自家品牌Lana Marks的首席执行官，也是这些在流行于全球的手袋和配饰的设计师。品牌使用独特的皮革，色彩鲜明，名人如范冰冰都爱不释手。

四季名店2849铺





# TAYLOR SWIFT 泰勒·斯威夫

From country cutie to pop star, Taylor Swift's style has evolved over the years just as much as her music. She's the ultimate girly-girl, and her signature look often involves perfectly straight fringe, smouldering red lipstick and feminine dresses from designers such as Kate Spade and Tory Burch. With her new song *Shake It Off* topping the charts and being spotted permanently front row at fashion week, Taylor's fashion cred is skyrocketing. Her designer garb? Full body jumpsuits, crop-tops and matching skirts, lady-like bags and heels, statement shades and a vivid lipstick.

从「乡间乐甜心」到流行巨星，女歌手泰勒·斯威夫衣着打扮的变化，绝不下于她的音乐风格蜕变历程。她的最终少女风格，总离不开其笔直的刘海、火红朱唇，加上出自时装设计师如凯特·丝蓓和托里·伯奇手笔的女性化洋装。随着她的新曲《Shake It Off》登上排行榜冠军，以及被发现是时装周前排常客，泰勒的时尚打扮再次成为焦点。她的时尚打扮示范作？连衣裤、短身上衣搭配短裙，加上淑女包包和高跟鞋，亮丽的太阳眼镜和鲜艳的口红！



## S Style Tip! 小技巧

It may seem like a daring choice but red-hot scarlet lipstick is the perfect accessory for any outfit. It screams forever chic.

也许是个一个大胆之举，但火辣的猩红色唇膏绝对是这种打扮的绝美配「色」，让人高呼：「你永远最美丽！」

1. MICHAEL KORS Watch 2. GIORGIO ARMANI Green leather bag 3. DIANE VON FURSTENBERG Yellow clutch  
4. AGNÈS B Camera 5. KATE SPADE Wool cape 6. VIVIERNE WESTWOOD Signature earrings 7. KOOKAI Red leather skirt  
8. MISSONI Blue leather boots 9. KATE SPADE Ear warmers 10. GIORGIO ARMANI Stone cuff  
1. 凯特·丝蓓 腕表 2. 乔治·阿玛尼 绿色皮革手提包 3. 黛安娜·冯·福斯滕堡 黄色手机包 4. AGNÈS B 相机  
5. 露特·丝蓓 羊绒斗篷 6. 薇薇恩·韦斯特伍德 经典耳环 7. KOOKAI 红色皮革半身裙 8. MISSONI 蓝色长靴  
9. 露特·丝蓓 耳暖套 10. 乔治·阿玛尼 宝石手镯





VALENTINO  
华伦天奴

## THE PARTY UPDATE 派对新潮流

Picking up from where last season's denim left off, this season is all about dressing up. Here are the investment pieces that will ease you through cocktail hour, pressure free.

从上一季以牛仔布服饰的自由自在,来到今季大家要盛装打扮一番,以下的服饰都值得大家「投资」,让你不费吹灰之力,在鸡尾酒会上发光发亮。



### S Style Tip! 小技巧!

Take your style references from old Hollywood — think high-impact, glamor-laden extras trimmed in fur, diamonds or rare gems.

自家风格加上旧好莱坞风格——瞩目、魅力四射的皮毛、钻石和稀有宝石的装饰。

1. TORY BURCH Ring and hand chain 2. CHRISTIAN DIOR Leather bootie 3. MICHAEL KORS Diamond ear cuff  
4. VIVienne WESTWOOD Crown 5. FENDI Double Rock ring 6. SAINT LAURENT Chain bag 7. CHANEL Pearl and chain bag  
8. CHRISTIAN DIOR Cuff 9. FENDI Fur trimmed gloves  
1. 托里·伯奇 戒指手链 2. 迪奥 皮革短靴 3. 爱马仕·柯家 钻石全耳式耳环 4. 薇薇安·韦斯特伍德 皇冠 5. 芬迪 宝石指环  
6. 圣罗兰 链条包 7. 香奈儿 珍珠链条包 8. 迪奥 手鐲 9. 芬迪 毛皮装饰手套



# HEEL RAISERS 派对好鞋子

Crystal-embellished brocade, delicate lace or super-soft-to-the-touch suede, each intricate pair of heels adds a modernity to gowns, dresses and pin-thin pants that is elegantly unexpected, and, of course, utterly delightful.

以水晶点缀的锦缎·精致的蕾丝·或者触感极度柔软的麂皮·每对设计细腻的鞋子·为晚礼服·洋装·窄脚裤子带来意想不到的高雅和舒适感·



## S Style Tip! 小技巧!

It's almost impossible to choose between AW'14's plethora of beautiful accessories but statement heels are an easy way to vamp up any look. The quirkier they are this season, the better.

要从2014年秋冬系列眼花缭乱鞋子中挑选·简直是不可能的任务·但有一个很简单的方法·选择高跟鞋吧·一定可以搭配任何打扮·而且今季造型前卫会受欢迎!



1. BOTTEGA VENETA Patchwork booties
2. PRADA Wedge heels
3. JIMMY CHOO Print pumps
4. KATE SPADE Patent pumps
5. CALVIN KLEIN Boots
6. DOLCE & GABBANA Velvet pumps
7. CHANEL Sock pumps
8. DIANE VON FURSTENBERG Sandals
9. CHRISTIAN DIOR Pink pumps
10. MICHAEL KORS Tie-up heels



## CHRISTIAN DIOR 迪奥

Christian Dior's AW'14 collection is as glamorous as ever. Beautiful gowns in bright colours that are destined for the red carpet, while less formal designs such as textured jackets and slim-line pants make light work of elegant day-to-night dressing. What's not to love?

迪奥2014秋冬系列可以说是依旧典雅，亮丽的晚礼服注定成为红地毯上的焦点，而不太正襟的设计如织纹夹克、超贴身裤子，让优雅感从日日夜夜散发出来。有理由会不爱么？



## EMPORIO ARMANI 安普里奥·阿玛尼

Emporio Armani men's collections are characterised by immaculate tailoring and this season, a dark, dramatic edge. We like the sharply tailored suiting as well as the stylish casual long-line jackets for those cosy winter weekends. Subtlety is overrated!

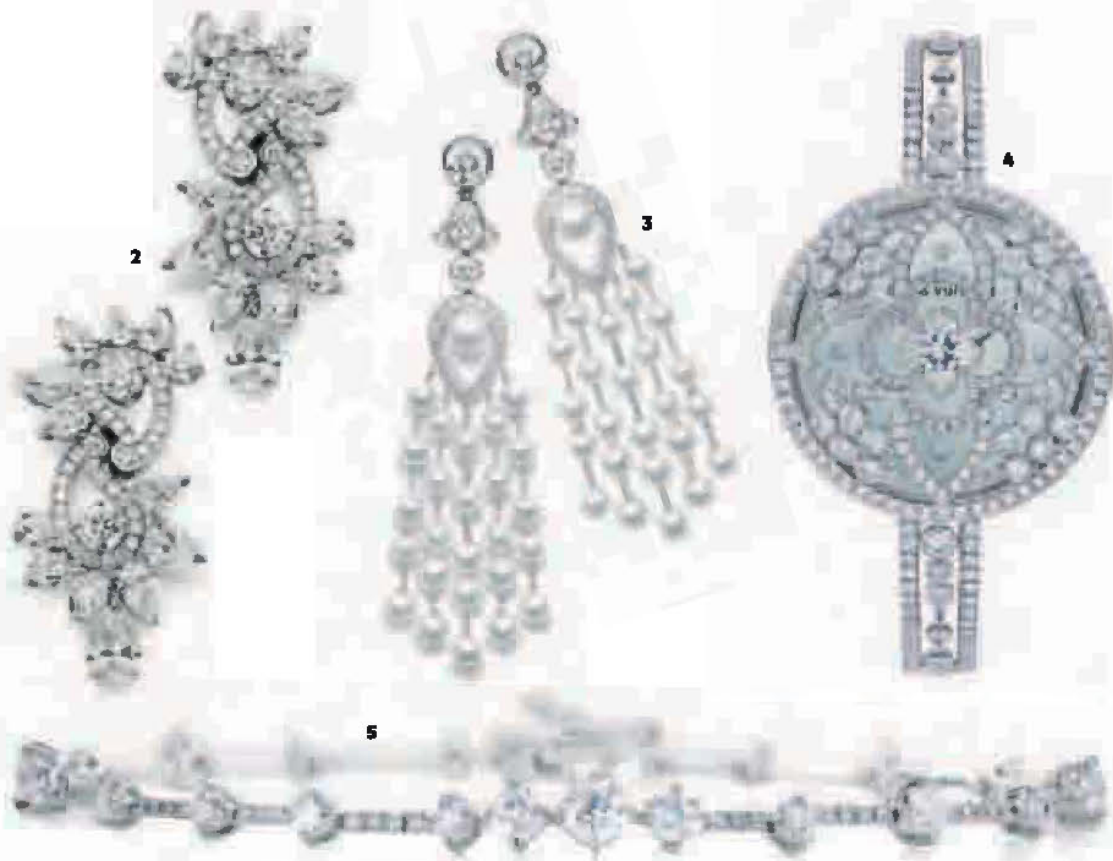
安普里奥·阿玛尼的男装系列，特点是完美无瑕的剪裁，加上黑色、清冷或刚性的点缀。教我们爱上的除了流丽剪裁西装，还有适合温暖冬日周末穿着的时尚休闲长外套。低调其实才是风潮！



# OPULENT JEWELS 华丽的珠宝

When it comes to new-season cocktail dressing, the message is this: finish off every look with opulent jewels. Be it earrings, rings, bracelets or necklaces, diamonds are winter's preferred decadence.

提到新一季的鸡尾酒会装扮,最新消息是:每种打扮都要以华丽的珠宝作点缀。无论是耳环、指环、手镯或项炼,钻石都是今年冬季的首选。



## S Style Tip! 小技巧!

Chopard's green carpet collection cuff bracelet is a non-negotiable. Wear it with an LBD to dress up your cocktail hour.

萧邦的“绿毯”系列手镯是一个不可或缺的好选择,配一套「小黑洋装」参加鸡尾酒会,定能惹来艳羡目光!



1. CARTIER White gold and diamond tiara
2. PIAGET Mythical Journey earrings
3. PIAGET Mythical Journey pearl earrings
4. LOUIS VUITTON Les Ardentes timepiece
5. DE BEERS Arpeggia line bracelet
6. BULGARI White gold and diamond necklace
7. TIFFANY & CO. Legacy drop earrings
8. CARTIER Collection L'Odyssée ring
9. PIAGET Mythical Journey pearl ring
10. VAN CLEEF & ARPELS Crepuscule d'Orient Diamond
11. CHOPARD Green carpet collection bracelet

1. 卡地亚 白金钻石后冠 2. 伯爵 Mythical Journey 钻石耳环 3. 伯爵 Mythical Journey 珍珠耳环 4. 路易威登 Les Ardentes 腕表 5. 戴比尔斯 Arpeggia 系列手镯 6. 宝格丽 白金钻石项链 7. 蒂芙尼 Legacy 系列垂饰耳环 8. 卡地亚 奥德赛系列指环 9. 伯爵 Mythical Journey 珍珠指环 10. 梵克雅宝“东方黎明”美钻 11. 萧邦“绿毯”系列手镯



Michael Kors' all-American collections are a byword for travel chic. "For me, fashion consists above all of clothing that women really want to wear," says Kors, and his feminine, easy-to-wear pieces in a soft neutral palette are a testament to this philosophy.

迈克尔·柯尔的「全美收藏系列」是时尚出类的一个代名词。他说：「对我来说，时尚是代表所有女性都渴望拥有和穿上的服饰。」他设计的服饰女性化、色调中性柔和、易于驾驭，证明了这理念是对的。



## JET-SETTER 奢华旅者

Packing a vacation-ready closet is fun, but you will also need the right travel goods for comfort, convenience and chic! From take-off to touchdown, we have the latest travel gadgets to snap up now.

为度假打点衣饰绝对是乐趣，但也得找到合适的旅行用品，令旅途变得舒适、便利和潇洒！从出发到着陆，我们会为你推荐最新的旅行玩器，以供选购。

1. KWANPEN Leather wallet 2. LONGCHAMP AT ATRIUM Carry-all bag  
3. GUCCI Travel wallet 4. RIMOWA Luggage 5. MICHAEL KORS Travel case  
6. MCM Leather backpack 7. LOUIS VUITTON Paris travel guide

1. 高万平皮革钱包 2. The ATRIUM百货公司的路易威登 万用旅行包  
3. 古驰旅行钱包 4. RIMOWA 行李箱 5. 迈克尔·柯尔旅行包 6. MCM 皮革背包  
7. 路易威登 巴黎旅游指南



BOTTEGA VENETA  
Turtleneck knit top  
VIVIENNE WESTWOOD  
Gray wool coat  
BURBERRY PRERUM Cape  
FENDI Heels

宝格丽 梅根针织上衣  
薇薇恩·韦斯特伍德  
灰色大衣  
巴宝莉 斗篷  
芬迪 高跟鞋

# WINTER

STYLES YOU'LL WANT TO WEAR NOW  
冬日造型速配

PHOTOGRAPHY: CALLAGHAN WALSH STYLING: PERPETUA IP MAKE-UP: CHIKO LAU HAIR: JAY YUNG AT PRIVATE / PORTRAIT-WORK  
MODELS: DOMINIKA & JOOR AT SYNGY

## AND THAT'S A WRAP 今季总「结」

Cloak winter in an all-consuming cape. Valentino, Saint Laurent and Burberry all championed the cover-up, while everyone else layered statement scarves as a garment in their own right.

斗篷成为塑造冬季时尚的重要一环，华伦天奴、圣罗兰和巴宝莉今季都倡导的这种魔法，而大众也纷纷以围巾大玩层次游戏，为自己创出穿戴新风格。

1. BALLY Leather tote bags 2. FENDI Multi-colour scarf  
3. VIVIENNE WESTWOOD Anglomania wrap 4. SAINT LAURENT AW'14 runway image  
5. JIMMY CHOO Slim-line belt  
1. 巴利 皮革手提包 2. 芬迪 多色围巾 3. 薇薇恩·韦斯特伍德 Anglomania 大衣  
4. 圣罗兰 2014秋冬T台照 5. JIMMY CHOO 细腰带

### Style Tip! 小技巧!

Look for a reversible scarf this season. Chloé does a beautiful cashmere cloak that you can wear both sides — that's like two for one!

今季寻找一条两面都可使用的围巾，这款漂亮的羊绒斗篷正是两边可用的上佳之选。







PURSEBERRY PROSEUM  
Dress  
FENDI Necklace and  
bracelet  
巴宝莉 连衣裙  
芬迪 项链及手镯

# FAIRY TALES 童话仙境

Designers looked to a whimsical and imaginative world for their inspiration this season. Dolce & Gabbana, Fendi and Valentino all signposted ethereal enchantment as the way to go. Consider this a dressing-up box for grown-ups.

今季时装设计师都爱以奇特和充满想像的世界作为创作灵感。Dolce & Gabbana、芬迪、华伦天奴都走入奇幻的童话世界里，是时候考虑把童话衣饰带入成人的衣柜里去！



1. CHANEL Coco eye brooch
2. VIVienne WESTWOOD Gown
3. CHRISTIAN DIOR Large ring
4. VALENTINO AW'14 runway image
5. SERGIO ROSSI Winged heels



## S Style Tip! 小技巧!

There is nothing like a statement dress and matching shoes to make you feel perfectly put together.

有什么比一套亮丽的礼服跟一双匹配的鞋子，让你感到更完美？





EMPORIO ARMANI Dress,  
Jacket & ankle boots  
SAINT LAURENT Ring  
STYLIST'S OWN Earrings  
安普里奥·阿玛尼 连衣裙·  
外套及短靴  
圣罗兰 戒指  
造型师私人物品 耳环



## VELVET 暖暖天鹅绒

A multitude of couture-rude rediscovered this most tactile of fabrics for next season: Vivienne Westwood and Chanel got all touchy-feely with velvet.

今季一众服装设计师重新发现这种最具触感的面料的好处，薇薇恩·韦斯特伍德、香奈儿都爱使用触感丰富的天鹅绒制作新装。

1. CHANEL Ribbon and lace bow 2. FENDI AW'14 runway image 3. TORY BURCH Boxed bag  
4. BOTTEGA VENETA Leather booties 5. CROMO ARMANI Jewelled textured cuff  
1. 香奈儿 丝带蕾丝领结 2. 芬迪 2014秋冬T台照 3. 托里·伯奇 方形提包 4. 宝缇嘉 皮革短靴  
5. 阿玛尼 宝石手镯



BOTTEGA VENETA  
Dress  
FENDI Necklace  
& cuff  
宝缇嘉 连身裙  
芬迪 颈饰及手镯

# PRETTY PATCHWORK 爱「拼」才会赢

There was a distinct cut-and-paste mood going on for patchwork at 3.1 Phillip Lim, M Missoni, Bottega Veneta and Valentino. Style your eclectic patches with a focus on tailoring, texture and stealth statement accessories. 夺目的剪贴拼布设计, 出现于3.1 Phillip Lim、M Missoni、宝缇嘉和华伦天奴的设计之上。风格不拘一格的拼布衣饰, 重点在于剪裁、质感以及隐藏其中的细节之上。



1. BOTTEGA VENETA AW'14 look
2. VIVIENNE WESTWOOD Boots
3. SHANGHAI TANG Cardigan
4. VALENTINO Box bag
5. FENDI Multi-colour scarf
1. 宝缇嘉 2014秋冬T台照
2. 薇薇恩·韦斯特伍德 高跟鞋
3. 上海滩 开胸外套
4. 华伦天奴 方形手袋
5. 芬迪 多色围巾





GUCCI Dress  
古驰 连衣裙

# GLITTER AND SHINE 闪闪生辉

The rule is simple this season: any dress goes, so long as it shines. Jewels took on crown-sized proportions, encrusted on outfits at Dolce & Gabbana and Celine.

今季的守则很简单——所有的衣服，只要是闪亮的，便是时尚！大如皇冠的宝石闪烁，镶嵌Dolce & Gabbana和赛琳的新装上，就是最佳的示范作。



1. KATE SPADE Glitter hat 2. SAINT LAURENT Round chain bag 3. FOLLI FOLLIE Gold watch  
4. KATE SPADE Dwell skirt 5. KATE SPADE Glitter sunglasses

1. 凯特·丝佩 闪亮帽子 2. 圣罗兰 圆形链条包 3. FOLLI FOLLIE 金表 4. 凯特·丝佩 印度式裙子 5. 凯特·丝佩 太阳眼镜





BOTTEGA VENETA shirt  
SAINT LAURENT Jacket  
ALFRED DUNHILL Scarf  
BURBERRY PRORSUM Pants  
EMPORIO ARMANI Shoes

宝缇嘉 衬衣  
圣罗兰 外套  
爱登堡 围巾  
巴宝莉 长裤  
阿玛尼·普拉达 皮鞋

# CHECK, MATE 格子大斗法

A mandatory staple for men's winter wardrobe, checked shirts are a must-have. But don't stop with just a shirt; embrace the trend by also combining different checks in your jackets and trousers.

要数秋冬男装衣橱里的必备品，格子衬衫必是重要一环。不要只限于衬衫，外套、裤子都可以跟格子打交道。

1. SAINT LAURENT AW14 runway image 2. BURBERRY Classic checked umbrella  
3. BALLY Chevron Jacket 4. SAINT LAURENT Red checked backpack  
5. ETRO Blue checked pants

1. 圣罗兰 2014秋冬T台照 2. 巴宝莉 经典格子雨伞 3. 巴利 雷佛龙大衣  
4. 圣罗兰 红色格子背包 5. ETRO 深蓝格子西裤



## S Style Tip 小技巧

Don't be afraid of print clash; checks and stripes work well together.

不要害怕混搭不同的印花，格子和条纹会是很好的搭档。





EMPORIO ARMANI Jacket  
BOTTEGA VENETA Knit top  
LOUIS VUITTON Pants  
金智星·阿玛尼 外套  
金智星·阿玛尼 针织上衣  
金智星·阿玛尼 长裤



# TACTILE TEXTURE 感「触」良多

Strokeable teddy-bear coats, furry shearling, mohair and deliberately piled sweaters are winter's most tactile trends. Dolce & Gabbana and Fendi made oversized coats fit for a king. 极软的泰迪熊外套、毛茸茸的羊毛衣、马海毛和毛卫衣是冬季最新的「潮流触觉」。Dolce & Gabbana和芬迪超大尺码的外套就是王道。



1. ACNE STUDIOS Velvet Jacket
2. BOTTEGA VENETA Olive scarf
3. SHANGHAI TANG Bomber Jacket
4. EMPORIO ARMANI AW14 look
5. EMPORIO ARMANI Shearling backpack
6. SERGIO ROSSI Burgundy velvet loafers
7. VIVIENNE WESTWOOD Nappa gloves

1. ACNE STUDIOS 天德绒外套
2. 宝缇嘉 橄榄色围巾
3. 上海滩 飞行员风衣
4. 金智星·阿玛尼 2014秋冬T台风
5. 金智星·阿玛尼 羊毛背包
6. 金智星·阿玛尼 深红色天德绒平底鞋
7. 薇薇安·韦斯特伍德 纳帕皮革手套



# NEW YEAR 新的一年新的您 NEW YOU

Ring in the Chinese New Year in style with these buy now, wear forever pieces. Because the Year of the Goat is best celebrated in fresh-start fashion.

披上时尚又经典永恒的新衣庆祝春节，只因羊年正是让造型从「新」出发的好时机！

PHOTOGRAPHY 摄影 TIM WONG OF WONGTIN.COM STYLING 造型 CHERYL LEUNG FASHION ASSISTANT 时尚助手 LIN CHUN PAN MAKE-UP 化妆 MIEJAMI SERINE MAKE-UP ASSISTANT 化妆师 JACOLYN TAN HAIR 发型 TRISTAN WAIKONG MODEL 模特 VALERIA AT SYNERGY PHOTOGRAPHY ASSISTANT 摄影助手 RICKY WONG, NICHOLAS TSE, VINCENT LAM

CHANEL Jacket, top,  
trousers and bracelets  
DOOR Ring  
STYLIST'S OWN Gloves

香奈儿 外套、上衣、  
长裤及手镯  
迪奥 手环  
造型师私人物品 手套





Opposite 对页:  
TOD'S Leather dress  
SAINT LAURENT  
Bracelets  
特德斯 皮革裙  
圣罗兰 手镯  
This page 本页:  
DEAN Gilet with laces  
LA PERLA Leopard  
CÉLINE Knit trousers  
and Earring  
BALLY Belt  
PRADA Bag  
迪安 蕾丝马甲  
LA PERLA 紧身衣  
鹿牌 针织长裤及耳环  
巴利 皮带  
普拉达 手提袋





Opposite 对页：  
**CALVIN KLEIN** Dress  
**DIOR** Earring  
**STYLIST'S OWN** Veil  
**CALVIN KLEIN** 长裙  
 迪奥 耳环  
 迪奥牌私人物品 头纱  
 This page 本页：  
**BOTTEGA VENETA**  
 Leather panels dress  
**DIOR** Pearl ear cuff  
**PRADA** Shoes  
**STYLIST'S OWN**  
 Polo neck and gloves  
 宝缇嘉 连身饰皮裙  
 迪奥 珍珠耳饰  
 普拉达 高跟鞋  
 迪奥牌私人物品  
 高领衬衣及手套





Opposite 对页：  
ZARA Jumper  
CHANEL multi-chain cuff  
STYLIST'S OWN Polo neck

ZARA 针织套衫  
迪奥儿 金色链条扣扣  
迪奥儿 高领衬衣

This page 本页：  
ZARA Print tee  
RALPH LAUREN  
Floor length skirt  
EMPORIO ARMANI Double  
bracelet cuff on chain  
BALLY Shoes  
STYLIST'S OWN veil

ZARA 印花衬衣  
迪奥儿 - 高领 皮地长裙  
迪奥儿 - 高领  
双层链条扣扣  
迪奥儿 高领鞋  
迪奥儿 头纱





# The DESIRABLE'S 趋之若鹜

What to buy to look Winter wow? Dress up your look with 20 of the season's most catchy and covetable extras. 甚么可令冬日打扮眼前一亮? 精选20大今季最火热又最梦寐以求的饰品。

PHOTOGRAPHY摄影 OLAF MUELLER STYLING造型 CHRISTIE SIMPSON

SALVATORE FERRAGAMO  
Lace and feather shoes  
SHANGHAI TANG  
Gold print clutch  
GIVENCHY  
Earrings and bracelets  
零拉修慕 蕾丝及羽毛高跟鞋  
上海滩 金色印花手袋包  
纪梵希 耳环及手链







**SALVATORE FERRAGAMO**  
Suede bag  
TOD'S Multi print bag  
MIU MIU Fabric pumps  
零拉格慕 原皮手提包  
托德斯 格子印花手提包  
缪缪 布艺高跟鞋



**BOTTEGA VENETA**  
Leather bag  
PRADA Wedge shoes  
宝缇嘉 皮包  
普拉达 坡跟鞋



HERMÈS Leather pumps  
SHANGHAI TANG  
Leather embossed bag  
爱马仕 皮革高跟鞋  
上海滩 浮锦皮包



LOUIS VUITTON  
Suede shoes  
LOEWE Leather bag  
SHANGHAI TANG Clif  
路易威登 麂皮高跟鞋  
罗意威 皮包  
上海滩 锡扣







LOUIS VUITTON  
Leather boots  
BOTTEGA VENETA  
Leather clutch  
FENDI Paraplex  
necklace  
SHANGHAI TANG  
Leather belt  
路易威登 皮鞋  
宝缇嘉 手袋皮包  
尚施 有机玻璃项链  
上海滩 皮带

BURBERRY PRORSUM  
Print leather bag  
LOUIS VUITTON  
Suede shoes  
GUCCI Suede clutch  
巴宝莉 印花皮革手提包  
路易威登 麂皮高跟鞋  
古驰 麂皮手袋包





# A BEAUTIES WINTER SURVIVAL GUIDE

## 冬日急救美容指南

Discover the 10 hair and make-up trends that dominated the 2014 fashion shows.

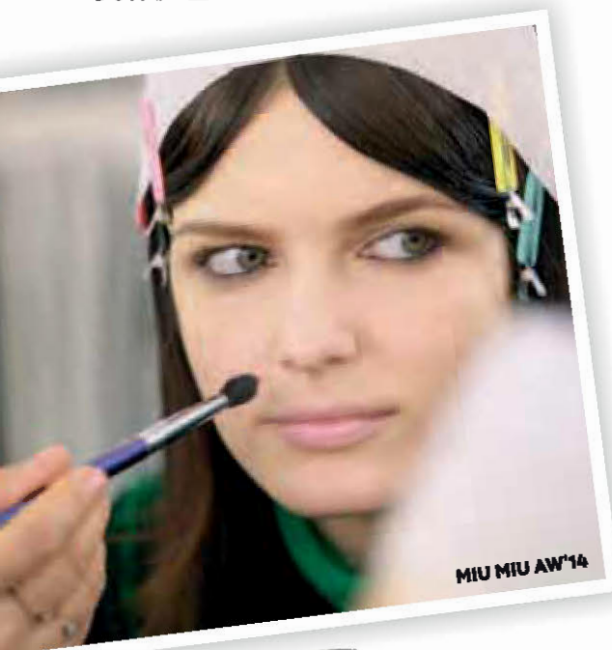
抓紧10个2014年T台上出现的发型和彩妆大趋势



- 1. FIRST BASE** Matte skin is in! Flawless skin and full sets of lashes were seen at Valentino AW'14.
- 2. MAKE-UP BAG** Got all the gear but no idea? Pop your beauty essentials in one of AW'14's chicest clutch bags by Bottega Veneta
- 3. HAIR PRIME** Calvin Klein and glamour go hand in hand. To prime hair, Calvin Klein's stylist Guido shampooed but didn't condition and let it dry. Of this look he says: "This is the natural, yet rich look. The new rich!"
- 4. ALL CLEAR** Want skin as clear as the models on the Tod's catwalk? Try Estée Lauder Clear Difference Advanced Blemish Serum. Bad skin be gone.
- 5. BLUSHING BELLE** Baby-pink cheeks are a call for autumn. Pop some on in circles on your cheek bone for a retro update.
- 6. KEEPING COMFY** The backstage shoe of choice? Yep, it's the sneaker (Chanel, pictured) and it's here to stay. \*Cue big sigh of relief!
- 7. NAILED IT** Keep that manicure beyond fashion week with L'Occitane's Nail & Cuticle nourishing oil.
- 8. PEACHY LIPS** Ralph Lauren's show was more sweet than subversive. To keep things tidy, trace lips with a matching liner before applying lipgloss.
- 9. TRICK OF THE TRADE** How do models avoid make-up on their collar? Pop a scarf over your head, and make sure it's a glamorous one like this M Missoni number.
- 10. CRIMSON PUCKER** Throw caution to the wind and try Giorgio Armani's superfun, superbright AW'14 lipstick shades.

- 1. 第一眼惊喜** 哑光肌肤是潮流！无瑕肌肤和完整睫毛出现于华伦天奴2014秋冬系列中。
- 2. 化妆包** 装备齐全但从何入手？从宝缇嘉2014年秋冬系列最漂亮的手提包中，亮出你的彩妆法宝吧！
- 3. 发型至上** Calvin Klein和魅力光芒并驾齐驱：造访师Guido只用洗发露洗发，之后不用护发素，再让发丝自然风干。他说：“这是自然但感觉丰盈的造型，是新的【丰】彩！”
- 4. 晶莹剔透** 想肌肤清晰如托德斯走秀的模特儿？可试试雅诗兰黛的「控油净肌抗痘精华」，差劲皮肤一扫而空。
- 5. 亮白美女** 嫩滑粉红如婴儿的脸颊，是今秋一大亮点，在你的脸颊上扫上圆圈的粉红色，造就一份怀旧新潮流。
- 6. 保持舒适** 选择适合T台下穿的鞋子？就这一双运动鞋（如图展示的香奈儿），就停留在这里吧。（教人大松了一口气）
- 7. 护指有功** 要让指甲在时装周过后仍保持美态，就要欧舒丹丹木果甲皮修护霜呵护指甲和角质层。
- 8. 橘色双唇** 让拉尔夫劳伦的T台秀，其颠覆性还不及甜蜜色彩突出。要保持形象整洁，谨记唇线笔和唇蜜的颜色要一致。
- 9. 彩妆绝招** 如何避免上妆时弄污衣领？结一条亮丽迷人的围巾在你的头上，就如这条M Missoni的款式！
- 10. 红唇烈焰** 抛开保守谨慎的风格，尝试乔治阿玛尼超级有趣、超级明亮的2014秋冬唇彩色调。





# YOUR WINTER BEAUTY BOX

## 你的冬季 美容宝箱

New beauty products we just can't live without.  
我们不可缺少的最新美容产品。

### BARE AND BEAUTIFUL 裸妆之美

Freshen up your face  
with a light petal-coloured  
lipgloss. Shiseido lipstick in  
Blanc dresses up the lips with  
radiance and makes them soft  
and, you guessed it, kissable!  
**SHISEIDO Lipgloss in  
Cafe Creme**

洗净粉脸再简单地用上淡色的唇  
蜜，如资生堂Blanc口红，以加添珠唇  
光亮感，令它们变得粉嫩诱人，教人  
想亲一亲！  
资生堂“Cafe Creme”色唇蜜



### SCENTS OF STYLE 型格芳香

Jasmine and Sambac was the  
focus of the original Modern  
Muse, but this version is all  
about the woody elements  
that temper it.

#### ESTÉE LAUDER Modern Muse Eau de Parfum

茉莉和双瓣茉莉是这原创  
「现代缪斯」的焦点，而这  
版本的重点是阵阵的木香  
元素。  
雅诗兰黛现代缪斯香水



### SKATE OF MIND 打好基础

MAC Let's Skate Pro Longwear Paint Pot in Let's Skate  
has the insiders stamp of approval. Mac make-up artists  
swear by the highly pigmented eye colour. It goes on  
creamy but dries to an intense, vibrant finish and creates  
seamless coverage without weight or caking.

#### MAC Let's Skate Pro Longwear Paint Pot

魅可的专业持久眼影膏一直都深受彩妆业界人士的推荐。  
魅可彩妆师Pieroni谓：「这是使用过的眼部彩妆用品中，  
能够造出最自然阴影和轮廓效果的产品。」  
魅可专业持久眼影膏



### WIDE EYE'S 大开眼界

New advances in eye serums provide  
an effective alternative to more  
invasive treatments. Kiehl's new  
super multi-corrective eye-opening  
serum can be applied directly onto  
the lid for serious results.

#### KIEHL'S Super Multi-corrective Eye-opening Serum

最新的眼部精华素能有效地深入  
眼部周围作彻底的治疗。科颜氏  
新推出的多效能精华素，能深入  
纠正不均匀眼部肌肤，令眼睛显  
得更明亮有神。

科颜氏多效能紧致眼部精华



### DEFINE YOUR EYES 画眉点睛

Christian Dior make-up artist Peter Phillips keeps it  
fresh and clean by only adding brown eyeshadow  
definition to the outer corners of the eyes. Our  
pick of the season is Guerlain Kisskiss Eyeshadow  
in Les Sables, when blended into the socket it  
makes eyes look lovely.

#### GUERLAIN Kisskiss Eyeshadow in Les Sables

迪奥彩妆师Peter Phillips的清新妆容，秘诀在于  
只添加棕色眼影在外眼角之上，当扫到眼窝线上  
就会使眼睛大而明亮。

娇兰Kisskiss Les Sables眼影



### FRESH COAT 指尖新色彩

A bold purple nail colour selection with just a hint of  
sparkle and an ultraglossy finish is just what we want to  
wear in winter. This trio is elegant and fun all at once, the  
only dilemma being which colour to wear first!

#### DIOR Les Vernis Hypnotiques Nail Polish Trio

大胆的紫色指甲油色彩，加上极度光亮的修护效果，是我们  
冬天十分渴望拥有的。这三种指甲油集雅致、玩乐于一身，  
唯一的问题是……先涂哪种颜色呢！

迪奥Les Vernis Hypnotiques三重奏指甲油







# MADEIRA PORTUGUESE RESTAURANT

## 小島葡国餐厅

This fine dining restaurant compliments traditional Portuguese cuisine with dazzling food and sparkling service.

揉合传统葡国好滋味，以及热情好客服务的高级食肆。

This Portuguese restaurant has earned a reputation for excellence, serving eclectic traditional dishes and wine in a refined, indulgent atmosphere. Inspired by Madeira, the famous island tourist destination in Portugal, the highly trained staff take pride in the cuisine. The lip-smacking lamb shank comes highly recommended, served on delicate china drizzled with white bean sauce and is a blend of European and Macanese delicacies. The crab curry and the steak with pepper sauce are also unapologetically rich and flavoursome especially when washed down with a fine red. The service is engaging and the atmosphere pleasant, making it the perfect spot to book for a special occasion or...for those who simply just want to indulge.

这所葡国菜餐厅以接收并蓄的传统菜肴及餐酒，洗练而奢华的气氛而享尽卓越的赞誉。马德拉岛训练有素的服务员会为你推荐以精致的瓷餐具端上，口味细腻丰盈的炖羊腩。咖喱蟹或辣椒雪牛排配上佳红酒令人回味无穷。受马德拉岛这个葡萄牙著名旅游胜地启发，餐厅既有传统的口味，也融合了欧洲和澳门美食。在友善的服务态度、愉快的气氛下，这里会是你庆祝特别日子，又或者只求轻松享受的理想食肆。



1. Lamb Shank with White Beans  
烤羊腩配白豆
2. Portuguese Crab Coddino  
葡国咖喱蟹
3. Rib-Eye Steak 烤肉眼排
4. Miniature dessert 微型甜点
5. Portuguese Finger Specialties  
葡式小点

MADEIRA PORTUGUESE RESTAURANT  
SHOP 2408A, SHOPPES AT VENETIAN  
小島葡国餐厅  
威尼斯人购物中心2408a舖  
TEL 电话: (853) 2882 8312





Signature dish  
招牌美食

## RIGHT IN THE CENTRE OF THE ACTION 偷闲加油站

With a location next to the shopping precinct and a good food and wine list, McSorley's Ale House is always our Macau pit-stop. After a long day of shopping we like a bar with finger-licking food on the menu. McSorley's has a large array of favourite American beer snacks like chicken wings, calamari and bucket fries and it's a good spot for leaving the hubby watching the Rugby finals, whilst you get back to the shops and do what's really important... finding the perfect pair of shoes.

McSorley's 爱尔兰酒吧不但有美酒美餐,更贴心备有热点,实属血拼后稍作休息的最佳之地。经过一整天后血拼后,有甚么事情比到一间酒吧享用令人食指大动的美食更快乐? McSorley's 有各式广受欢迎的美国佐酒小吃,如鸡翅、鱿鱼圈、薯条等,男士们可以慢慢欣赏橄榄球赛,而女士们则迈向完成重要任务……继续找寻自己心爱的漂亮鞋子!



McSORLEY'S  
SHOP 1038, 1/F  
SHOPPES AT VENETIAN  
McSORLEY'S  
澳门威尼斯人酒店1038舖  
TEL 电话: (853) 2882 8198



MASTERS  
OF TIME

DFS

## 【旷世藏表】

2014年度全球最大型  
高级腕表及珠宝零售展览

2014 THE WORLD'S LARGEST RETAIL  
EXHIBITION OF FINE WATCHES & JEWELRY

2014·12-2015·2

澳门TT广场四季名店 | 免费入场

T GALLERIA MACAU SHOPPES AT FOUR SEASONS | FREE ADMISSION

40个尊贵腕表品牌  
逾400款男女装精美時計

40 PRESTIGIOUS BRANDS | OVER 400 TIMEPIECES



T  
GALLERIA  
SHOPPES AT FOUR SEASONS

DFS

探索此系列  
DISCOVER THE COLLECTION

TGALLERIA.COM

合作伙伴  
IN PARTNERSHIP WITH

SHOPPES  
AT FOUR SEASONS  
四季名店







A full-page advertisement for Dior. A woman with long brown hair stands on a grassy area at night, looking directly at the camera. She is wearing a black, double-breasted, belted coat over a black skirt. In her right hand, she holds a small, colorful handbag with a bold, abstract pattern in shades of orange, red, yellow, and blue. The background is dark with blurred city lights and a body of water. The word "Dior" is printed in a large, white, serif font on the left side of the image.

# Dior